

# LITERATURE (SPANISH)

Paper 0488/01  
Paper 1 Set Texts – Open Books

## Mensajes claves

El principal objetivo de este examen es animar a los estudiantes a desarrollar una valoración crítica sobre una variedad de textos literarios y expresar su opinión personal acerca de lo que han leído. Se valora un conocimiento detallado del texto para, aprovechando la evidencia de cada obra, fundamentar las respuestas personales. En la sección de prosa, se valoran las respuestas que evalúan más que las que describen. En las preguntas con estrella se busca una comprensión de la estructura del pasaje entero junto a una evaluación del lenguaje y estilo del autor. En la sección de teatro, se anima al candidato a imaginar cómo la obra se representará en el escenario, teniendo en cuenta tanto lo que ve el público como lo que dicen los protagonistas. A la hora de responder a la poesía, se valora más un enfoque sobre las palabras del poema que una apreciación de la variedad de técnicas literarias utilizadas por el poeta. En todas las preguntas, se requiere una respuesta personal que sea relevante a la pregunta elegida.

## Comentarios generales

*Crónica de una muerte anunciada* y *La ciudad de las bestias* han inspirado a la candidatura y hemos visto muchas respuestas sobre estos textos. La obra de teatro *Luces de Bohemia* ha sido elegida en muchas ocasiones en la sección de drama.

Aprovechamos la oportunidad para recordar a los centros que sólo hay que contestar tres preguntas, incluyendo, como mínimo, una pregunta con estrella y para señalar también, que hay que elegir textos de, por lo menos, dos secciones diferentes entre prosa, poesía y drama. No se permite contestar dos, ni tres preguntas sobre el mismo texto. Es importante que los candidatos contesten a tres preguntas en total y que tengan acceso a los textos durante el examen. Los profesores pueden buscar el fragmento de las preguntas con estrella en la edición estudiada antes del examen.

Se ha observado, una vez más, una elevada calidad de la enseñanza en algunos centros, dotando a los candidatos de una buena base de conocimiento sobre las obras. Muchos candidatos han desarrollado elegancia en su expresión, valiéndose de un amplio vocabulario y una notable sensibilidad al comentar los textos. Cada vez menos candidatos inician sus respuestas con introducciones que resumen la vida y obra del autor, aunque todavía hay centros que aconsejan a los alumnos empezar sus respuestas de esta forma.

En las preguntas con estrella, es recomendable que los candidatos comenten el pasaje completo, empezando desde el principio. En ocasiones, algunos han comenzado desde la mitad del fragmento o han escrito respuestas muy cortas, lo cual los lleva a omitir detalles importantes. También cabe destacar la importancia de hacer una lectura cuidadosa del fragmento, para así evitar malentendidos sobre el contexto de dicho extracto.

En algunos casos, ha habido ejemplos de una letra difícil de leer que dificulta la comprensión y la fluidez de la respuesta. Se aprecia que los candidatos tienen que trabajar dentro de un tiempo limitado y que escriben con prisa, pero en ocasiones la letra ha sido casi imposible de descifrar. Por otro lado, ha habido menos respuestas cortas que comentan sólo una o dos ideas sobre el texto. En algunos centros sólo se han contestado preguntas en un texto, lo que significa que se pierde dos terceras partes de las notas posibles. También cabe señalar que las respuestas deberían ser más o menos de la misma longitud y los candidatos deberían calcular bien el tiempo para que la última respuesta no sea demasiado corta.

Recordamos a los candidatos la importancia de numerar correctamente las preguntas que contestan para evitar confusión a la hora de corregir sus respuestas.

Se aconseja a los candidatos que los comentarios sobre la puntuación del lenguaje solo se valoran si se evidencia una valoración del impacto del lenguaje y no – por ejemplo – el número de puntos de exclamación o suspensivos.

Se recomienda, a la hora de citar del texto, que se evitan los puntos suspensivos y se escribe la referencia completa. Facilita el trabajo del examinador al no tener que buscar la cita y mejora la fluidez de la respuesta. Si la referencia es muy larga, se aconseja seleccionar citas más breves o incorporar las palabras que mejor ilustran el punto. A veces las citas largas se usan a costa de no comunicar una respuesta personal a la pregunta.

## **Comentarios sobre las preguntas**

### **SECCIÓN A: PROSA**

#### **García Márquez, *Crónica de una muerte anunciada***

##### **Pregunta 1\***

Esta ha sido la pregunta más popular dentro de toda la serie. En un gran porcentaje, los candidatos que han alcanzado la banda media han desarrollado esta pregunta centrándose en el aspecto intrigante del comportamiento de los personajes. Para ello han abordado la primera cita del extracto: ‘La segunda botella se la tomaron más despacio’, la cual les ha servido de base para reflexionar sobre el deseo que los hermanos Vicario sentían por llevar a cabo el asesinato de Santiago, argumentando que el hecho de consumir la segunda botella lentamente, tal vez era el primer indicio que le permite al lector entender que los gemelos no tenía ninguna prisa en llevar a cabo la obligación que según la sociedad y sus cánones de honor recaían ineludiblemente sobre sus hombros. Otra reflexión que apoya este argumento es que tal vez los asesinos buscaban emborracharse con el fin de tomar fuerza para cometer un crimen que iba en contra de sus deseos.

Otro elemento recurrente que se ha usado para contestar esta pregunta ha sido el momento desconcertante para Clotilde Armenta cuando escucha decir a Pedro que estaban buscando a Santiago para matarlo, a lo cual ella solamente atina a preguntar: ‘¿y se puede saber por qué quieren matarlo tan temprano?’ Algunos candidatos se han servido de esta escena para establecer dos rasgos comunes y desconcertantes que se encontraría en todos aquellos que tuvieron conocimiento de las intenciones de los gemelos, a saber: primero, la incredulidad de que los Vicarios fueran capaces de tal crimen: ‘no seas pendeja... esos no matan a nadie, y menos a un rico’, como lo diría don Rogelio de la Flor; y segundo, la ineficacia de sus acciones para prevenir el asesinato. En este caso, Clotilde una vez convencida de las intenciones de los gemelos, en lugar de ir corriendo a la casa de Plácida Linero para advertirle del peligro que corría su hijo, la vendedora de leche se conformó por hablar con su marido: ‘se fue a despertar a su marido para contarle lo que estaba pasando en la tienda’, quien se limitó a quitar importancia al asunto.

Los candidatos han hecho referencia a estos dos elementos, aunque de manera distinta, cuando se han referido al coronel Lázaro Aponte. En su caso, fue la incredulidad la que lo llevó a actuar de manera ineficaz: ‘cuando los pensé que eran puras bravuconadas’, había dicho el militar cuando fue cuestionado su respuesta a la advertencia del inminente asesinato: ‘ni siquiera los interrogó sobre sus intenciones, sino que les quitó los cuchillos y los mandó a dormir’.

Los candidatos que han alcanzado una banda superior, han analizado la manera cómo el autor utiliza diferentes recursos lingüísticos para causar un efecto desconcertante en el lector dentro de este aparte. Entre algunos, han nombrado el uso de las comas para incrementar la tensión y el desconcierto que produce el momento en que vemos a los Vicario cerca de la casa de Santiago: ‘La segunda botella se la tomaron más despacio, sentados, mirando con insistencia hacia la casa de Plácida Linero, en la acera de enfrente, cuyas ventanas estaban apagadas.’ Los candidatos acertadamente han notado que estas pausas le permiten al lector preguntarse sobre el siguiente paso que tomarán los asesinos, ya que claramente se encuentra al acecho. Igualmente este recurso se encuentra en el momento en el que el coronel Lázaro Aponte mediante su marcada parsimonia nos da a entender a los lectores su total desinterés ante las revelaciones del agente Leandro Pornoy: ‘Se vistió con calma, se hizo varias veces hasta que le quedó perfecto el corbatín de mariposa, y se colgó en el cuello el escapulario de la congregación de María para recibir al obispo.’

Otro recurso mencionado es la presencia de impactantes imágenes visuales que el autor emplea para impresionar e intrigar al lector: ‘los gemelos llevaban dos cuchillos de matarife envueltos en trapos de

cocina'. Esta frase aboca al lector a preguntarse sobre el tipo de muerte que sufrirá Santiago, en tanto que se entiende que este tipo de instrumentos son altamente afilados y de gran tamaño.

Ha habido también algunas pocas respuestas que no han alcanzado una banda media. Uno de los principales problemas ha sido el limitado o inexistente uso de las citas para apoyar los comentarios. Además, algunos candidatos han demostrado un conocimiento superficial de lo acontecido en el extracto, o no lo utilizado para responder a la pregunta del examen, sino que lo han empleado para explorar otros temas como el del honor o el destino. Otros solamente han resumido los acontecimientos sin enfocarse específicamente en las palabras de la pregunta.

## Pregunta 2

Lastimosamente muchas de las respuestas a esta pregunta se han basado en la narración de la historia puntualizando eventos fascinantes dentro de ella, tales como la gráfica y pormenorizada descripción de la muerte violenta de Santiago, la sorprendente desidia por parte de las autoridades para evitar el crimen, la indolencia que el pueblo demostró ante la muerte inminente de Santiago, y hasta tal vez su complicidad por omisión en el hecho. Otros candidatos han enfocado sus respuestas en el análisis de los temas subyacentes en la obra, por ejemplo mencionaron los temas del honor, la intriga y la fatalidad.

Afortunadamente, aunque escasas, también se encontraron respuestas que se refirieron acertadamente a la pluma inigualable y exquisita de García Márquez, con la cual logra no solamente cautivar al lector desde el mismo comienzo de la historia, el cual se abre con la impactante revelación del final de la obra: 'El día en que lo iban a matar, Santiago Nazar...', sino que logra mantener enganchado al lector durante la narración de la historia mediante la ruptura de la linealidad temporal, esto es, mediante el uso de la técnica del flashback y la evocación a sucesos futuros.

## Pregunta 3

Las mejores respuestas han desarrollado bien el grado de culpabilidad que se suponía que se sentía Luisa Santiago con citas como 'debía de haber apurado mi paso', y se han referido a la unión familiar y el parentesco entre las dos familias. Estas mismas respuestas han comunicado una empatía por la familia de Santiago en particular el dolor por parte de Plácida. En su gran mayoría, se ha expresado mediante la voz de Luisa Santiago, los siguientes elementos: el dolor que esta mujer sentía por la pérdida de su ahijado, la solidaridad hacia Plácida Linero, el rencor hacia los gemelos por su acto criminal, y el sentimiento de impotencia por no haber podido evitar la tragedia. En algunos candidatos se ha visto la posibilidad de llevar a cabo una venganza en contra de los hermanos Vicario. Las que han alcanzado las bandas más bajas se han fijado únicamente en lo que estaba haciendo en ese momento el personaje, comunicando un conocimiento superficial del personaje, y una inhabilidad para demostrar su comprensión de la obra.

## Ruiz Zafón, *El prisionero del cielo*

### Pregunta 4\*

Aquí, los aspectos mencionados que han sido más recurrentes han girado en torno al odio que Daniel profesa por Valls, el cual lo lleva a buscar obsesivamente información sobre el hombre que asesinó a su madre. Medianamente los estudiantes han contemplado el aspecto intrigante que el autor quiere plasmar en este pasaje. Para ello se han referido a la desaparición de la presencia física de Valls de la vida pública de los círculos españoles, a pesar de que su fama seguía intacta. Pocos se han referido a la presencia de los hombres trajeados con gafas negras que aparecen en una foto, perdiendo una buena oportunidad de indagar en su misteriosa presencia y su posible responsabilidad por la consiguiente desaparición de Valls.

La mayoría de los candidatos ha encontrado citas relevantes en el pasaje, sin embargo, la inmensa mayoría se centra en ese momento de búsqueda de información de Valls y dejan a un lado el para qué Daniel quiere indagar sobre la existencia de Valls. Son muy pocos candidatos, por tanto, que muestran la rabia, angustia y obsesión de Daniel o del paradero de Valls y la conexión entre Valls y la muerte de la madre de Daniel.

Los ensayos hubieran logrado obtener una mejor calificación de haber incluido más citas relevantes para sustentar sus argumentos.

### Pregunta 5

Entre los personajes relevantes elegidos por los candidatos en la vida de Fermín son Valls, David Martín, Salgado y la Rociño. Las respuestas responden mayormente a una narración en escenarios muy generales

que hace que las respuestas se presenten en bandas medias-bajas, debido al conocimiento mínimo de este personaje principal.

### **Pregunta 6**

Aquí encontramos respuestas que en el mejor de los casos han explorado la satisfacción que sintió David por haber logrado culminar exitosamente su plan de escape para Fermín. Las mejores respuestas han incluido referencias a otros personajes clave como Valls o Isabella. Algunos han evocado bien la satisfacción de David ante la ira y frustración que se sintió Valls al descubrir la huida de Fermín, aunque sabiendo que habría consecuencias para él por su complicidad.

La mayoría de las respuestas se centran en la vivencia tan terrorífica que está viviendo David Martín ante la presencia de Valls. Se hace uso de imágenes sonoras y visuales. Los más exitosos muestran la sonrisa irónica que pudiese tener David en esos momentos. En algunas respuestas, se ha expresado la incertidumbre vista por David Martín en cuanto a si el plan de Fermín funcionará, respuestas tales: 'el plan puede no ser del todo perfecto,' ya que la presencia de Valls le aterroriza y en su plan podría haber ciertos puntos flojos. Las mejores respuestas reflejan cierta positividad en la posibilidad de que Fermín se salve y pueda proteger a Isabella, pero, sin embargo, son pocos los candidatos que muestran la existencia de Isabella o el propósito del para qué David arma el plan de sacar a Fermín de la cárcel. Hay algún candidato que hace mención de las supuestas dotes de escritura que podría tener David.

### **Aldecoa, *Historia de una maestra***

#### **Pregunta 7\*– 9**

Ha habido pocas respuestas a este texto.

### **Allende, *La ciudad de las bestias***

#### **Pregunta 10\***

Esta ha sido una pregunta muy popular de la serie. Aquellos que lograron las mejores calificaciones han abordado el pasaje de principio a fin, comenzando por la referencia a la imagen sonora que abre el extracto: 'Un alarido escalofriante sacó a Alex de tan importantes reflexiones.' Los candidatos inmediatamente se han enganchado con el tono urgente y dramático que pone en alerta al lector y lo deja expectante, a la espera de saber lo que acontecerá a continuación. Es interesante cómo muchos candidatos han advertido la sutil manera en que la autora aprovecha esta emocionante escena para darnos una pista del heroísmo que Alex desplegará más adelante en la historia: 'Alex, quien participaba en el equipo de natación de su colegio, fue el primero en alcanzarlo de dos o tres brazadas' como lectores, nos asombra que el adolescente quisquilloso que conocimos al comienzo de la narración sea el mismo que se sobrepuso a su propio pánico y se atrevió a enfrentarse a 'una serpiente gruesa como una hinchada manguera de bombero'. Esquivel nos mantiene en vilo haciéndonos dudar si el episodio tendrá un final feliz, en tanto que los intentos del joven resultan infructuosos: 'Alex cogió a González por un brazo y trató de arrastrarlo hacia tierra firme, pero el peso del hombre y el reptil era demasiado para él. Con ambas manos intentó separar al animal, tirando con todas sus fuerzas pero los anillos del reptil apretaron más a su víctima.'

Otro punto para resaltar es que los candidatos han reconocido el trabajo colectivo del equipo expedicionario para rescatar al fotógrafo. Aunque claramente fue César Santos quién salvó la vida de Joel, pues fue él quien 'finalmente logró decapitar (la cabeza) de la anaconda de un tajo certero', la acción solidaria de los demás contribuyó a evitar un trágico final. Nadia alertó a su padre: '¡Papá, papá! ¡una anaconda!' Otros se sumaron a la lucha contra el animal: 'Kate Cold, Timothy Bruce y dos de los soldados se habían aproximado y entre todos luchaban contra la poderosa culebra para desprenderla del cuerpo del infeliz González.' La doctora Torres también fue una pieza clave para salvar la vida de González, una vez fue liberado del animal: 'la doctora...ahora se encontraba de rodillas junto al hombre inconsciente con una jeringa en la mano. Actuaba en silencio y con calma... inyectó adrenalina a González y una vez que estuvo segura de que respiraba, procedió a examinarlo.'

Finalmente ha sido notable que en esta banda alta no se hubiera perdido de vista los detalles visuales como la coloración del agua y la contrastante actuación del profesor Leblanc quién una vez más despliega su cobardía: el profesor Leblanc se había puesto tan nervioso, que desde un lugar seguro disparaba tiros al aire... hasta que Kate Cold le quitó la pistola y lo conminó a callarse'. La autora inserta la ridícula intervención de Leblanc para causar una breve distensión en la narración de la escalofriante escena, la cual

concluye con la recuperación de la víctima: 'González... había recuperado el conocimiento y podía articular algunas palabras.'

### Pregunta 11

Ha sido una lástima que los candidatos hubieran tomado esta pregunta como excusa para presentar un resumen de la obra, antes que para responderla. Muy pocos se han ubicado en el contexto de las experiencias que los dos chicos vivieron con la tribu. Entre los aspectos que más se han comentado ha sido cómo Alex y Nadia son capaces de enfrentarse exitosamente a los retos con los que se encuentran durante su tiempo con la gente de la neblina y la capacidad que demuestra Alex, particularmente, para adaptarse a estilos de vida tan profundamente ajenos a su mundo.

Las mejores respuestas se han visto cuando los candidatos han abordado la invisibilidad de los indios de la neblina y el propósito de Alex y Nadia en su recorrido con la interacción con la tribu, junto con escenas específicas de la novela: riesgos a los que estaban expuestos así como, su aceptación por parte de la tribu y la aceptación que ellos debían de llevar a cabo en la desventoladura de ellos mismos en un medio totalmente desconocido pero en el que estaban convencidos y confiados en conseguir el beneficio mutuo. También ha habido candidatos que han explorado el desarrollo personal que han sufrido tanto Alex como Nadia y los miedos que han dejado atrás. Se ha echado en falta ver la desinhibición de prejuicios por parte de los indios junto con la magia que envuelve el lugar que cohabitan. En algunos casos, se ha comparado la tribu y la sociedad moderna refiriéndose al comportamiento de los indios, su estilo de vida y sus ritos de iniciación.

### Pregunta 12

Algunas respuestas han reproducido de manera convincente la voz de Nadia, quien se queda anonadada después de haber descubierto la pérfida verdad que ocultaba la doctora Torres, y su relación amorosa con Carias, de las cuales nadie podía sospechar. Entre ellas una muy buena respuesta que retrataba a Nadia rememorando el momento en que ella comparte con Kate, Alex y la misma Omayra la ocasión en que escuchó decir a Carias que él contaba con un cómplice en el grupo para exterminar a la tribu; y cómo la sospecha recayó en Karakawe. Otras ideas recurrentes fueron las ansias que sentía Nadia de contarles lo ocurrido a los Cold; la decepción que le causaba a Nadia descubrir que la mujer a quien admiraba y a quien le hubiera gustado que se convirtiera en su madrastra, era en realidad una mujer ambiciosa y sin escrúpulos. En algunos casos, se ha referido a las sospechas que empieza a tener Nadia acerca de las vacunas, demostrando así un conocimiento de la novela que da más credibilidad a la voz imitada.

## SECCIÓN B: DRAMA

### Valle Inclán, *Luces de Bohemia*

### Pregunta 13\*

Esta obra de teatro ha resultado ser muy popular. Las mejores respuestas han contemplado ambos aspectos de la pregunta, propios del esperpento, a saber, lo entretenido y lo perturbador. La primera referencia que se ha encontrado en la mayoría de las respuestas que ha alcanzado al menos una banda media, ha sido la descripción lúgubre y chocante del lugar, la cual nos pone de presente el triste estado de las instituciones españolas de la época; y además, nos da un indicio de que lo que acontecerá a continuación perturbará a la audiencia: 'Mesa con carpetas de badana mugrienta. Aire de cueva y olor frío de tabaco rancio. Guardias soñolientos. Policías de la Secreta. Hongos, garrotes, cuellos de celuloide, grandes sortijas, lunares rizosos y flamencos.' En realidad, toda la escena quinta, desde donde se la mire, está repleta de diálogos que perturban al lector en tanto no hacen sino reflejar fielmente aberraciones en la sociedad española como el abuso de autoridad. Esto por ejemplo, lo vemos cuando Serafín el bonito le contesta a Max ante su insolencia: 'Como usted repita esa gracia, de una bofetada, le dobló!' Otro ejemplo de esto, es cuando Max finalmente es llevado a rastras a la celda número dos, donde Max teme por su vida: '¡Que me asesinan! ¡Que me asesinan!' Por supuesto los abusos de autoridad no recaen solamente en el pobre poeta, sino que se extiende a don Latino cuando, tal vez movido por un deseo de recibir atención, interviene: 'Señor inspector, tenga usted alguna consideración! Se trata de una gloria nacional! El Víctor Hugo de España!, pero inmediatamente servilmente, se echa para atrás a la mínima señal de peligro: "Perdone usted mi entrometimiento.' Los reclamos de los modernistas también son prontamente acallados por la voz amenazante de Serafín: 'Silencio, o todos quedan detenidos'. El final de la escena no puede ser más perturbador. La suerte de Max termina en vilo: 'Se oyen estallar las bofetadas y las voces tras la puerta del calabozo.'

De la misma manera, el autor logra entretenernos a lo largo de toda la escena quinta, cargada como está de puntillazos agudos de un humor que nos invita siempre a reflexionar. Un ejemplo de esto es la primera intervención de Max, con la cual flagrantemente irrespeta la autoridad: 'Traigo detenida una pareja de guindillas! Estaban emborrachándose en una tasca y los hice salir a darme escolta'. La siguiente intervención de Max con la cual el autor nos entretiene, despliega otra fuerte dosis de irreverencia y a la vez crítica no solamente a las instituciones, sino a la sociedad misma aletargada por la decadencia, la mediocridad y la falta de deseos de transformación: 'Porque tú, gusano burocrático, no sabes nada. Ni soñar!'

Sorprendentemente, pocos se han referido a la reacción de Serafín al llamarle Max 'Serafín el bonito', '¡Como usted repita esa gracia, de una bofetada, le doblo!'. Más siniestra parece esta respuesta al ser proferido por 'un pollo chulapón de peinado reluciente, con brisas de perfumería...humeando un veguero'.

#### **Pregunta 14**

Se ha entendido bastante bien la función de las acotaciones en cuanto al escenario, al ambiente y al tono de las escenas, junto con los rasgos y las características de los personajes. El reto ha sido encontrar ejemplos apropiados. Las acotaciones son una parte fundamental de cualquier obra teatral, pero lo son mucho más en 'Luces de Bohemia'. Los candidatos se hubieran, por ejemplo, podido referirse a la luz, puesto que es la principal fuente de deformación y la causante de la sombra – elemento inherente al esperpento y tan presente a lo largo de la obra, que incluso la encontramos en su título. Solamente por nombrar un ejemplo, diremos: 'Hora crepuscular' (Escena primera), 'Zaratustra entra y sale en la trastienda, con una vela encendida' (Escena segunda), 'luz de acetileno' (Escena tercera), 'Noche' (escena cuarta), 'Y en el corredor se agrupan, bajo la luz de una candileja pipas (...) y melenas del modernismo' (Escena quinta), 'El calabozo. Sótano mal alumbrado por una candileja. En la sombra, se mueve el bulto de un hombre.' (Escena sexta). Como vemos, las acotaciones referentes a la iluminación no son para nada extrañas en la obra, sino que por el contrario ambientan la escenografía de tal manera que la audiencia (y los lectores – porque esta obra no está solamente destinada a ser representada, sino también disfrutada como texto escrito) quede impactada por una abrumadora y lúgubre sensación de desconcierto, sobrecogimiento y desazón. Otras acotaciones aluden al olfato creando un ambiente particular por ejemplo 'olor a tabaco rancio'. De otro lado, las calles oscuras, el ruido de disturbios, lugares particulares como la guarida de Zaratustra, ambientan vívidamente las escenas de la obra. Un candidato se ha referido al hecho de que la obra inicialmente fue publicada en entregas en un periódico que explica en gran parte, el estilo episódico de cada escena.

#### **Pregunta 15**

Algunos candidatos que han obtenido una banda media, han alcanzado proyectar el carácter altamente mezquino de don Latino, indolente del dolor ajeno, preocupado en pensamientos encaminados a sacar provecho de Max. Tristemente, la mayoría de ensayos han sido repetitivos y carentes de conocimiento del personaje y la obra. Un toque esperado se ha encontrado en algunos escritos, cuando han hecho mímica de Max usando la palabra estupendo.

Las mejores respuestas han reflejado la personalidad aprovechada de Don Latino: la inmensa despreocupación, inexistente empatía de lo que está aconteciendo en el pasaje y defensa personal ya que no se sentiría ningún tipo de culpabilidad si dejase a Max. Estas mismas respuestas han hecho alusión a su refugio por medio del alcohol. A veces, se ha mostrado el sentimiento de Don Latino del resentimiento o la rabia – el diálogo interno que tiene con él a través de las palabras de Max- insultos, arremetimiento contra Max como 'ciego canalla', por tanto, contrapuntos interesantes para ver la defensa de Don Latino, al sentirse dolido Don Latino verbalmente expresa una supuesta venganza hacia Max. Ha habido mucha mención de la rabia y frustración que siente hacia la madre que lamenta la pérdida de su hijo.

#### **Ruiz de Alarcón, *La verdad sospechosa***

#### **Pregunta 16\***

Han sido pocos quienes han entendido que el relato de don García está basado en una mentira creada con la única intención de huir del casamiento con Jacinta que le había impuesto su padre.

Ha sido interesante que aunque la mayoría ha pasado por alto este detalle crucial, algunos han hecho un buen trabajo analizando cómo el autor hace uso magistral del lenguaje para lograr que la audiencia resulte entretenida e impactada. Muchos se han referido a cómo Ruíz de Alarcón en boca de don García relata la manera poco ortodoxa y ciertamente contraria a las buenas costumbres de la época, que usa para seducir a

la imaginaria Sancha: 'fui acrecentando finezas y ella aumentando favores, hasta ponerme en el cielo de su aposento una noche. 'Ella turbada, animosa mujer al fin'.

También han mencionado la manera en que la audiencia siente la tensión del momento en el que supuestamente don García por poco se salva de ser descubierto por don Pedro, cuando este llega inesperadamente a la habitación de su hija, y escucha el reloj que el amante escondido lleva puesto y que suena antes de que el padre de Sancha retire de su habitación: 'Despidiéronse con esto, y cuando ya casi pone en el umbral de la puerta el viejo los pies, entonces (malhaya amén el primero, que fue inventor de los relojes) uno que llevaba yo, a dar comienzo las doce.' Ha sido el momento en que la pistola se le dispara a don García (todavía escondido) en el momento más inoportuno, lo que finalmente dejó al descubierto su presencia: 'quiso la suerte que toquen a una pistola, que tengo en la mano, los cordones, cayó el gatillo, dio fuego, al tronido desmayóse doña Sancha, alborotado el viejo empezó a dar voces.' Lastimosamente, ningún ensayo ha llegado a cubrir el episodio final cuando don García y Sancha quedan aislados de los vengadores.

### **Pregunta 17**

En general, se ha valorado bien la amistad entre Tristán y don García y el papel que desempeña en la obra. Se ha mencionado que es él que anuncia la moraleja de la historia al final de la obra y han comentado la forma en que advierte a don García sobre las consecuencias de las mentiras que este último no para de contar. Algunos han explorado más profundamente el rol de este personaje y cómo le ayuda a don García en su persecución de Jacinta/Lucrecia. Muchos han hecho caso omiso al hecho de que la confusión entre los nombres de Jacinta y Lucrecia originó con él, primero cuando le preguntó al cochero de parte de don García y luego, en la iglesia. Pocos se han referido a sus opiniones insensibles y cínicas sobre las mujeres de Madrid, aunque en ocasiones, se ha aludido al papel tradicional de 'gracioso' en obras de este género

### **Pregunta 18**

Se han comunicado sentimientos de rabia, inconformismo y decepción al imitar la voz de Lucrecia, pero en su mayoría una alternativa a que, aunque Don García sea mentiroso estará con él y tendrá la vida asegurada. Ha habido muestras de enamoramiento pero a la vez, que se siente engañada. Se ha visto cierta originalidad mediante la interacción con otros personajes y su cuestionamiento hacía Jacinta. Muchos de los que han expresado bien los pensamientos de este personaje no solo han comunicado desilusión sino su baja autoestima, siendo, en su opinión, Jacinta la más guapa de las dos mujeres. A veces, la 'voz' de Lucrecia ha sido muy convincente al considerar ella su futuro con don García – un mentiroso y un hombre enamorado de su mejor amiga. Los más impresionantes han intentado no solo imitar la voz del personaje, sino que han intentado escribir en el estilo de la obra para darle más autenticidad a la respuesta.

## **SECCIÓN C: POESÍA**

### **Comentarios generales**

Mientras que Belli afirma con fuerza lo que quiere comunicar con una estructura clara y un lenguaje repleto de imágenes, Hierro se vale de las metáforas para conjurar un ambiente particular y expresar sus emociones. Dos estilos diferentes cautivadores, pero los poemas de Belli han resultado ser los más populares esta vez. Se ha evidenciado, en ocasiones, un excelente manejo de las figuras literarias y el impacto que ellas tienen en el lector. Muchos candidatos han redactado ensayos bien estructurados, a veces llegando a buenos niveles de sofisticación.

### **Belli, *El ojo de la mujer***

### **Pregunta 19\***

El poema *Hojas de papel* es muy recurrente en esta serie y en las mejores respuestas hay un gran recorrido de citas en el poema. En su mayoría se capta la imagen de dar voz por medio de la escritura y las emociones o sentimientos de Belli reflejados en estas hojas de papel. Se indaga en la virginidad de éstas o su procedencia, pero la inmensa mayoría de candidatos limita las citas a un número de máximo de cuatro o cinco lo que resta importancia por estos manteniéndose las respuestas en una banda media mayoritariamente.

Los candidatos han reconocido sin problema que Belli, al nombrar las hojas vacías 'vírgenes blancas' está dotándolas con una personalidad y que se refería al desafío de llenarlas.

Se ha visto cierta originalidad en relacionar las hojas de papel con el elemento de virginidad y el acto sexual en el momento del golpeo. Ha habido una buena exploración de las palabras clave: espacio en blanco y la dificultad de escribir y reflejar ideas, océano de manos en las que caerán las hojas de papel -paradero de éstas: sobeteo, arrugas o prostíbulo-. A veces se ha visto reflejada en las respuestas mayor intensidad en el carácter feminista, de rebeldía político-social o elementos de sexualidad, que son propios y recurrentes de Belli para así mejor enlazar reflexiones, figuras literarias o citas.

### Pregunta 20

El poema *Huelga* ha sido el más elegido aquí. Las respuestas más aceptables han recaído sobre la percepción de la enumeración en cuanto a las profesiones, a la flora y fauna, así como, la inmediatez de la huelga. Se han recogido reflexiones sobre la metáfora del reloj, la detección del tiempo y la importancia de la huelga, junto con el amor y la fuerza, desarrollando con citas relevantes la idea que la poeta quiere que todos se sumen a la huelga.

Algunos candidatos se han centrado en la detección del tiempo con el uso de la hipérbole 'donde respirar no sea permitido' igualmente lo han enlazado con 'el tirano.' Una minoría de candidatos han entendido el contexto político de Nicaragua y, por tanto, su respuesta ha sido enfocada hacia un significado básico de las palabras sin mayor indagación, sin embargo, aquellos candidatos en los que sabían de ese contexto de Nicaragua y la personalidad de rebeldía de Gioconda Belli han reflejado adecuadamente una respuesta en la que se ve la fluidez entre texto y reflexión.

La inmensa mayoría de los candidatos han respondido haciendo referencia a una extensión muy limitada del poema y aunque hay citas que podrían ser relevantes, no las han afrontado con mayor indagación, posiblemente por el desconocimiento del contexto de este. En algunas ocasiones, los más perspicaces han destacado la manera en que la poeta ha presentado su poema escribiendo los versos en forma de hache.

Ha habido unas pocas respuestas a *Conjuros de la memoria* en las cuales se han limitado a interpretar el poema como una descripción de un parto basado en el verso 'ululando su voz de parto'. Los candidatos lo han considerado un poema muy potente y exigente en cuanto al lenguaje y al mensaje.

### Pregunta 21

Aunque ha sido bastante recurrente abordar los poemas de *Feto* y *Desafío a la vejez*, un gran número destacable de candidatos, con facilidad, han enfocado la respuesta hacia elementos básicos con respuestas personales del significado del embarazo o de llegar a la vejez y lo han enlazado con palabras claves en estos poemas, puntualizando la valoración crítica con figuras literarias. La extensión del poema elegido muestra diversidad de citas, sin embargo, en la mayoría de estos candidatos se refleja la observación de lo físico dejando a un lado el trasfondo del poema con temas recurrentes de Belli: la feminidad, la creación de un nuevo ser, el orgullo de llegar a mayor, de tener descendencia o las imágenes visuales que engloban la sexualidad de la mujer, su carácter de rebeldía o empoderamiento.

En *Desafío a la vejez* cuando se observa la identificación de palabras clave hay enumeración de estas en las que se percibe gran relevancia en el poema, pero, sin embargo, no se han explorado en profundidad quedándose esos elementos citados en una respuesta básica o superficial del poema. Ejemplos de palabras clave enumeradas incluyen: 'arrugas', 'orografía', 'marcas'; 'venas azules', 'ojeras', 'blanca mi cabellera'.

En *Feto* se ha notado cierta originalidad vista en la magia y conexión con el nuevo ser. Muchos se han referido a palabras clave exploradas con precisión en las mejores respuestas como: 'suave golpeteo', 'platicábamos sin palabras', 'al que quiero sin conocer'. La maravilla de estar conectado al mundo externo desde el interior y el regocijo de la madre con las palabras 'colita de un perro', son citas persistentes en las mejores respuestas, además de las menciones del amor incondicional de la madre por su hijo como su cambio para acomodarse a una nueva realidad.

### Hierro, Antología

#### Pregunta 22\*

Los que han contestado esta pregunta han valorado bien cómo el poeta incorpora sus experiencias pasadas (reales o imaginarias) a su poesía. En ocasiones, la candidatura ha considerado la poesía en sí como una fuerza de naturaleza como las fuerzas de naturaleza mencionados en el poema: el viento, el fuego y el mar. Sin embargo, la noción de 'da apariencia de vida/a lo inmóvil, o lo paralizado solo se ha entendido en



algunas ocasiones. Pocos han mencionado el contraste entre esta inmovilidad con los hombres de acción al final del poema.

### Pregunta 23

*Canción de cuna* ha sido el poema más elegido de los tres de esta pregunta; puede ser porque se haya entendido más claramente la situación del preso comparado con los contextos de los otros dos poemas.

Se ha reconocido bien la forma de que la noche ofrece un escape de la realidad y una ilusión de libertad para el preso y han abundado las referencias a la noche 'el azul de la noche inmensa', 'la noche es vasta', 'La noche es amplia', 'La noche es bella', y cómo el poema concluye con una referencia al 'azul de la noche inmensa', a pesar de solo aparecer esta palabra cinco veces en todo el poema. Los más perspicaces se han dedicado a considerar cómo el poeta evoca la noche y con qué efecto, refiriéndose a las otras imágenes que ha empleado el poeta. Por ejemplo: 'la gaviota', Peter Pan, 'Sobre ciervos de lomo verde/la niña verde', 'un cuervo'. La mayoría sí que han aludido a la repetición de 'duerme' y 'ea' que emplea el poeta para crear el efecto de una nana. Las mejores respuestas han notado bien cómo Hierro aprovecha las metáforas para crear un ambiente particular y para expresar sus emociones.

### Pregunta 24

Aquí se han visto respuestas a *Falsos Semidioses* más que al poema *Alucinación*. Los candidatos, en su mayoría, han comunicado una respuesta personal, explorando palabras clave como: 'esos pueblos donde nacimos', 'bebedores de vino', alegría'. Unas interpretaciones originales han aludido al carácter invencible en el pasado relacionado con un escenario diferente en el presente y han notado cómo el poeta observa el pasado con nostalgia e invencibilidad. Sin embargo, en general ha habido un desconocimiento del contexto y trasfondo del poema. Por tanto, el conocimiento y entendimiento de la vida, contexto y del autor, así como, las claves que aparecen en otros poemas ayudan a tener un mejor enfoque hacia la pregunta y reflexiones en las respuestas.

# LITERATURE (SPANISH)

Paper 0488/03  
Paper 3 Alternative to Coursework

## Recomendaciones clave

- (1) Los candidatos deben contestar explícitamente las preguntas y sub-preguntas presentadas en el examen. Esto sirve de guía para la estructura y el contenido de la respuesta.
- (2) Es un requisito indispensable apoyar el análisis del texto con citas apropiadas y correctamente transcritas.
- (3) En vez de ofrecer citas sin explicación o transcribir citas excesivamente largas, se recomienda usar las citas cortas e integradas en la respuesta. A veces una referencia (por ejemplo: 'el protagonista expresa su horror') puede ser útil para apoyar una idea o afirmación. Sin embargo, hay que evitar parafrasear largas secciones del texto, o contar de nuevo lo que pasa en el texto.
- (4) Se valoran las reacciones personales y espontáneas, siempre que tengan una estrecha relación con el contenido y los detalles del texto. Sin embargo, la reacción personal debe ofrecerse después de haber llevado a cabo la interpretación básica de las preguntas del examen, ya que no es un sustituto sino un complemento a las respuestas que enfocan las preguntas.
- (5) Se recomienda que los candidatos con caligrafía difícil de entender escriban sus exámenes en ordenador. Esto ha de beneficiarlos al momento de la evaluación ya que lo que es ininteligible o dudoso resultará difícil de evaluar debidamente.

## Comentarios generales

En esta sesión el extracto seleccionado, fue bastante accesible en cuanto a tema y nivel lingüístico. El texto de este examen fue un cuento escrito por el español Enrique Arias Vega y publicado en 2004. Trata de la visita de un hombre a una mujer que conoció treinta años atrás y con la que tuvo una relación sentimental muy significativa para él, que lo motivó a hacer grandes cambios en su vida personal. La mujer de hace 30 años atrás ha cambiado mucho, reemplazando sus ideales revolucionarios con una visión diferente y unos comportamientos capitalistas muy desarrollados. La historia trata del re-encuentro de los protagonistas y de la forma en la que sus vidas han cambiado y de cómo esto los afecta.

Una proporción significativa de candidatos fue capaz de ofrecer ideas e interpretaciones pertinentes, aunque la variabilidad en cuanto a calidad y validez de las respuestas fue bastante considerable. La mayor parte de candidatos, utilizó las preguntas ofrecidas como guía interpretativa, lo que produjo respuestas más comprensivas y comparables entre sí. En esta sesión los candidatos ofrecieron diferentes puntos de vista acerca de lo que acontece en la historia y la mayor parte de ellos tuvo algo significativo que ofrecer. Los candidatos más exitosos fueron aquellos que se compenetraron con el texto y se dieron a sí mismos la oportunidad de reaccionar espontáneamente a las ideas sugeridas por la lectura.

Un aspecto bastante positivo durante esta sesión fue el uso más sistemático de citas en las respuestas por la gran mayoría de candidatos. Esto es una señal muy positiva del esfuerzo de los profesores a nivel de aula para ayudar a que los alumnos se familiaricen con los requerimientos del examen.

## La importancia de la información introductoria

El examen contiene, generalmente, una corta sección introductoria (escrita en *letra cursiva*) cuyo objeto es proporcionar información contextual. Debido a la extensión limitada del extracto a analizar, esta sección permite proporcionar elementos adicionales al extracto que ayudan al candidato a entenderlo mejor. La información obtenida de esta sección puede incorporarse en la respuesta pero debe tenerse en cuenta que

este texto no ha sido escrito por el autor del cuento sino por la persona que ha preparado el examen, así que no debe ser atribuido, en este caso, al autor del cuento (Enrique Arias Vega), ni necesita ser citado.

### **Problemas de comprensión más saltantes en la interpretación del texto**

- Manuel queda sorprendido por el 'elegante e imponente edificio' no porque él está asombrado por el éxito económico de Rosa sino porque este edificio y el lugar donde se encuentra contrastan con la Rosa revolucionaria de antes que nunca habría considerado admisible para ella 'trabajar' o incluso 'estar' en un edificio claramente 'capitalista'. Además, en este punto de la historia, Manuel todavía no sabe que Rosa es la dueña del edificio, sólo piensa que ella trabaja allí.
- La referencia al 'silencio pegajoso' viene inmediatamente después de la revelación de Manuel de que la semana en Lisboa cambió el rumbo de su vida. Rosa debe de haberse dado cuenta inmediatamente de que fue ella la que tuvo esa influencia en Manuel. Que él le debe a ella el estar en la situación en que ahora se encuentra: como profesor. Eso es lo que hace el silencio 'pegajoso'.
- 'La melosa y dulce entonación de entonces' da una impresión ambivalente. Parece sugerir que Rosa tiene una actitud acogedora hacia Manuel como la Rosa de treinta años atrás, sin embargo, inmediatamente, Rosa le niega a Manuel un saludo cálido: 'no le besó ni le dio la mano. Simplemente se sentó'.
- No es el caso de que Rosa pronuncie el nombre de Manuel incorrectamente o que no se acuerde bien de él. Ella es portuguesa y 'Manoel' es la forma portuguesa de pronunciar el nombre.

### **Tres tipos de respuestas problemáticas que deberían evitarse**

- Respuestas que son buenas, incluso muy buenas, en su contenido, pero que carecen de referencias textuales (citas textuales) para apoyar ideas e interpretaciones.
- Respuestas que son mayormente narrativas, y no ofrecen una interpretación personal de parte del candidato.
- El examen no requiere un análisis de los rasgos externos o internos del extracto. No hace falta centrarse en aspectos tales como: la estructura externa (el número de líneas); la estructura interna: el número de párrafos; el tipo de narrador; el número y jerarquía de los personajes. Tampoco hace falta indicar, si el texto es en prosa, si contiene párrafos narrativos o descriptivos; verbos de acción; tono reflexivo, etc.

### **EL LUGAR DE LA CITA**

Este apartado presenta dos momentos importantes: la impresión que tiene Manuel del lugar del encuentro, el 'imponente edificio' y, los primeros intercambios del encuentro entre Manuel y Rosa.

#### ***El edificio***

La gran mayoría de los candidatos enfocaron la descripción del edificio. Manuel encuentra que el lugar de la cita es incongruente con la Rosa que él recuerda. No se la podía imaginar estando en un sitio tan lujoso. Nótese que Manuel en este momento todavía desconoce los detalles de la situación económica de Rosa.

Muchos también se concentraron en lo inadecuado del lugar para un re-encuentro amoroso. Un buen número de respuestas tuvo expectativas románticas sobre Manuel y Rosa y pensaron que la pareja iba a reconciliarse.

#### ***Los primeros momentos del encuentro***

Los primeros momentos del encuentro son muy significativos.

El primer punto es el largo tiempo de espera de Manuel antes de ver a Rosa. Esto fue interpretado por la gran mayoría como falta de interés hacia Manuel por parte de Rosa o como señal de que Rosa es una mujer 'muy ocupada'.

El segundo es el tipo de saludo ofrecido por Rosa quién abre la conversación en un tono melodioso y cálido, similar al que usaba en el pasado pero, inmediatamente, evita el contacto físico con Manuel ('no lo besa ni le da la mano'). Lo deja así en una posición embarazosa y humillante, tanto física como emocionalmente. La mayor parte de candidatos reaccionó a este momento de la historia, aunque no todos apreciaron los detalles. Muchos enfatizaron los malos modales de Rosa al negarle a Manuel una bienvenida más personal, considerando su previa relación amorosa.

## **EL RUMBO DE SUS VIDAS**

Durante la conversación varias cosas quedaron claras para la mayoría: Rosa se casó, tuvo una hija y, poco tiempo después, enviudó. Manuel no tuvo hijos. Rosa le pregunta a Manuel sobre su trabajo y Manuel le revela que la experiencia que vivió durante su visita a Lisboa lo hizo cambiar el rumbo de su vida. Dejó la multinacional y se hizo maestro. Esta información es seguida de 'un silencio tenso y pegajoso'. Es obvio que Rosa cayó en la cuenta en ese momento de que ella tuvo un rol fundamental en el cambio de rumbo de la vida de Manuel. Luego ella habla de su situación. Le cuenta a Manuel que es propietaria de 'una veintena de empresas' y que el edificio en el que están es su sede principal. Estos son los hechos que iban a servir de punto de partida para el análisis, aunque no todos pudieron apreciar la trágica ironía del efecto producido en sus respectivas vidas por el encuentro amoroso e intelectual original.

Los candidatos reaccionaron de varias maneras a la situación de los antiguos amantes. Algunos tildaron a Rosa de hipócrita por haber cambiado de punto de vista político, o al menos consideraron que 'para Rosa esa semana, hace treinta años atrás, no significó tanto como para Manuel... Manuel arruinó su futuro y Rosa prosperó'. El oficio de profesor era, para un número sorprendente, un 'empleo modesto'.

A cambio, algunos de los candidatos tomaron el lado de Manuel - el rumbo de la vida de Rosa fue vista de manera negativa... y en cambio, el de Manuel de manera positiva. También se ofreció la idea de que los papeles de Rosa y Manuel se invirtieron – él, si no la hubiera conocido, sería un economista exitoso, ella, quizás, una profesora izquierdista.

Hubo en general simpatía con Manuel, ya que lo cambió todo por sus ideales, y se planteó la cuestión. ¿Se debería renunciar a algo bueno (como un exitoso futuro) por unos ideales?

### ***Reacciones de los candidatos***

Hay una línea interpretativa que, aunque minoritaria, necesita ser mencionada. Estas respuestas visualizan a Rosa como una mujer fuerte y emprendedora y de mucho mérito. Remarcan el rol de Rosa como madre y empresaria exitosa a pesar de haber perdido a su marido. Estas respuestas son partidarias de Rosa y muy críticas de Manuel ya que consideran que Manuel no mostró conmovirse por el hecho de que Rosa enviudara. Asimismo consideran que Manuel siente envidia y celos del progreso económico de Rosa y que por eso se sintió incómodo y empezó a verla de manera diferente: fea y con tics.

Casi todos quedaron impactados por el desconcierto de Manuel, su decepción, y el sentimiento de empatía creado en el lector. Sin embargo, algunos vieron en Manuel una falta de realismo y su conducta, al aparecer de repente en la vida de Rosa después de tantos años, cercana a la obsesión.

### **Estrategias adicionales que se recomiendan a los candidatos**

- Es aconsejable que el candidato use el tiempo disponible para expresar su apreciación del fragmento y la forma en que se presenta, siguiendo las preguntas que se han dado como guía.
- Un número pequeño, pero significativo, de candidatos hizo referencia a tipos de comentario generalizado que no son relevantes para este examen, ya que no demuestran apreciación del texto. Véase, la siguiente cita: 'Los cuentos son, usualmente, breves, con pocos personajes, presentan pocos temas y están escritos en prosa, lo que significa que están escritos en líneas que conforman párrafos en los que predominan verbos de acción'. Este tipo de comentario gana poco crédito en el contexto del examen.
- Las sub-preguntas proveen una guía/estructura interpretativa y cuando los candidatos las utilizan, logran presentar un argumento más estructurado y coherente.
- Se recomienda a los candidatos no 'borrar' texto del examen. Si necesitan pueden cruzar con una X un párrafo equivocado, pero nunca borrarlo y escribir encima, en el mismo espacio, otra vez. El sistema electrónico de corrección no permite la lectura clara de texto escrito sobre un espacio borrado. Lo que no se puede leer claramente no se puede evaluar.
- Un punto esencial es garantizar que la caligrafía sea legible en todo momento. En esta sesión el panel de examinadores reportó un incremento significativo en el número de exámenes que presentaron una caligrafía ilegible.

## **Conclusión**

Durante esta sesión se presentaron, en general, formas bastante diferentes de acercamiento al tema, con los casos más exitosos haciendo una lectura cuidadosa y justificando sus interpretaciones. Es importante validar, de manera satisfactoria, la interpretación ofrecida. En esta sesión las bandas de calificación más populares se distribuyeron entre puntajes medianos y bajos, aunque en un buen número de casos, las bandas 7 y 8 fueron alcanzadas, indicando en general, un nivel de rendimiento más competente que en sesiones anteriores.

La evaluación de los exámenes presentados durante esta sesión ha sido una experiencia enriquecedora para los examinadores que nunca dejan de admirar y sorprenderse del nivel de creatividad mostrado por los candidatos.